



# TRAPEZ FSC



# TRAPEZ FSC



## Trapez aus Holz FSC

ACHTUNG! Nur für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt. Für Kinder zwischen 3 und 12 Jahren vorgesehen (50 Kg max).

## Trapèze en bois FSC pour balançoire

ATTENTION! Réservé à un usage familial en extérieur. Pour enfants de 3 à 12 ans (50 Kg max).

## Trapezio in legno FSC

AVVERTENZA! Riservato esclusivamente per uso familiare e per esterno. Prodotti destinati a bambini di età compresa tra 3 e 12 anni (50 Kg max).

Art.Nr.  
No d'art.  
Nr. art. **0960.011**



[www.colibriproducts.ch](http://www.colibriproducts.ch)



## Trapez aus Holz FSC

ACHTUNG! Nur für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt. Für Kinder zwischen 3 und 12 Jahren vorgesehen (50 Kg max).

## Trapèze en bois FSC pour balançoire

ATTENTION! Réservé à un usage familial en extérieur. Pour enfants de 3 à 12 ans (50 Kg max).

## Trapezio in legno FSC

AVVERTENZA! Riservato esclusivamente per uso familiare e per esterno. Prodotti destinati a bambini di età compresa tra 3 e 12 anni (50 Kg max).

Art.Nr.  
No d'art.  
Nr. art. **0960.011**



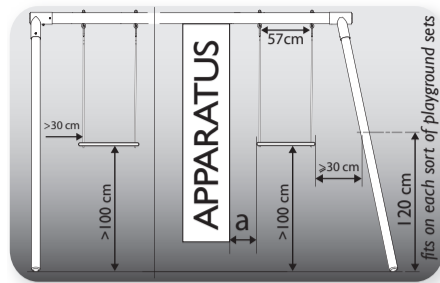
[www.colibriproducts.ch](http://www.colibriproducts.ch)



# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

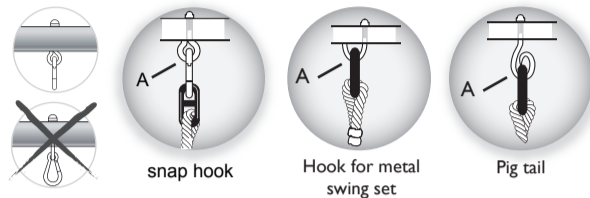
TO BE RETAINED FOR FUTURE REFERENCE **(GB)**

This product is only for private use at home and must never be used in parks and public gardens, in schools, camp sites, hotels, public leisure areas, etc.



- 1 - Place of apparatus on the playground :**
- If your trapeze is placed next to a free sways element (rope, rope ladder...) then a = 45 cm.
  - If your trapeze is placed next to stiff suspension element (double swing, see-saw...) or next to a semi-flexible element (swing, trapeze...) then a = 30 cm.

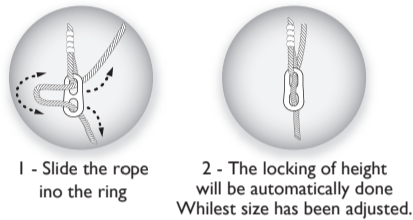
**2 - Fixing into Place :**  
The Hook should be positioned in such a way then when viewed from the front, the eye of the hook is clearly visible (A), and the hook on the end of the rope should be perpendicular to it. The swinging of the apparatus will lead the hook to carry out a correct movement.



Any obliquely assembly would entail an abnormality of the apparatus. This fixation must be checked regularly because a bad assembly or a deterioration of the piece in Teflon, would generate a risk of break of the parts in contact. It is strongly advised to check every month that the hook is in good general state and that there is not any broken pieces. As soon as the metal part shows through the plastic ring on the upper fixing of your swing, or in case of any other deterioration, the swing has to be replaced by an identical one, supplied by our after sales service.

### 3 - Adjusting the height :

The height of the swing can be adjusted using the plastic eyelet fixture. By pulling the rope through the fixture, the height of the seat can be adjusted to suit the user.



### SAFETY AND MAINTENANCE

All the hooks, rings and cords should be checked regularly and all the parts that are under constant friction should be greased. Should this control not be carried out, then the apparatus could deteriorate and become prone to overturning or collapse. This product must only be assembled and adjusted by an adult and used under adult supervision. «It contains small parts that can be easily inhaled or swallowed.» The manufacturer declines all responsibility for accidents occurring should the above recommendations not be observed.

These products satisfy all the requirements of the standard EN 71.

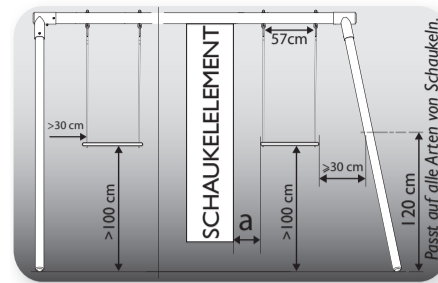
It is only for children from 3 to 12 with a maximum weight of 50 kg. It is advised to remove the apparatus during the winter period when not in use.

AFTER SALES SERVICE AND INFORMATION ABOUT STANDARDS  
[www.colibriproducts.ch](http://www.colibriproducts.ch)

# AUFBAUANLEITUNG

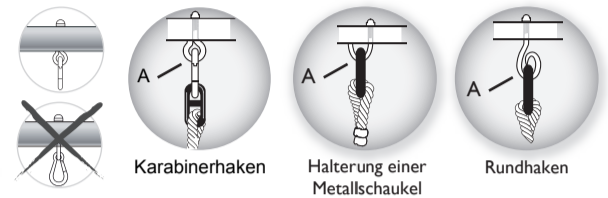
BITTE UNBEDINGT AUFBEWAHREN **(D)**

Dieses Produkt ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf auf keinen Fall für öffentliche Einrichtungen wie Schulen, Parks, Freizeitzentren, Campingplätzen, Hotels usw. benutzt werden.



- 1 - Position des Schaukelements an der Schaukel :**
- Wenn das Trapez neben einem freischwingenden Schaukelement (Kletterseil, Stickleiter...) befestigt wird, dann a = 45 cm.
  - Wenn das Trapez neben einem Schaukelgestell mit Stabauhängung (Gondelschaukel, Tellerwippe...) oder einem halb-flexiblen Schaukelement (Brettschaukel, Trapez) befestigt wird, dann a = 30 cm.

**2 - Befestigung des Schaukelements an der Halterung :**  
Die Position der Halterung muss so gewählt werden, dass Sie das Auge der Halterung sehen wenn Sie vor der Schaukel stehen (A). Der Karabinerhaken muss senkrecht zum Auge der Halterung sein. Durch das Schwingen des Schaukelements bewegt sich der Karabinerhaken korrekterweise.



Wird der Haken schräg befestigt, so führt dies zu einer Abschwenkung des Schaukelements. Die Befestigung n regelmäßigen Abständen überprüfen, da eine falscher Zusammenbau oder eine Beschädigung des Teflonteils zu einer Abnutzung der aneinander reibenden Teile führen kann. Den Zustand des Hakens regelmässig (einmal pro Monat) überprüfen. Sobald am Plastikring Ihrer Brettschaukel (an der oberen Befestigung) das innere Metallteil zum Vorschein kommt, muss das Schaukelement unbedingt ersetzt werden.

### 3 - Höheneinstellung des Schaukelements :

Die Höheneinstellung wird mit dem Ring zum Einstellen durchgeführt.

Durch die Position des Seils auf dem Ring kann das Schaukelement in die vom Benutzer gewünschte Höhe gebracht werden.



### KONTROLLE UND WARTUNG

Die Befestigung, Seile und Ringe regelmässig überprüfen. Stark durch Reibung beanspruchte Teile mit geeignetem Schmiermittel in Gelform einfetten. Wenn diese Kontrolle nicht regelmässig durchgeführt wird, kann die Gefahr eines Sturzes oder Umkippens bestehen. Benutzung nur unter Beaufsichtigung einer erwachsenen Person. «Der Aufbau und die Einstellungen müssen von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.» «Enthält kleinere Bestandteile, die verschluckt werden können.» Für Unfälle, die aufgrund von Nichtbeachtung der oben aufgeführten Vorschriften geschehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Artikel entsprechen den Anforderungen der Europäischen Norm EN 71.

Für Kinder zwischen 3 und 12 Jahren vorgesehen. Höchstgewicht pro Sitz : 50 kg.

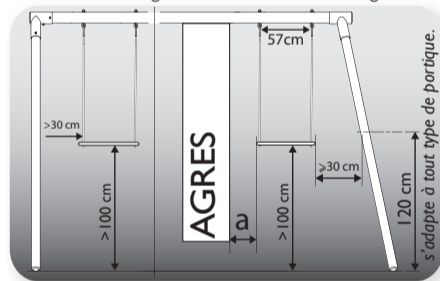
Es wird empfohlen, die aufgehängten Elemente in der Winterzeit zu entfernen, um Abnutzungen in Verbindung mit Unwettern zu vermeiden.

KUNDENDIENST UND INFOS ÜBER NORMEN  
[www.colibriproducts.ch](http://www.colibriproducts.ch)

# NOTICE DE MONTAGE

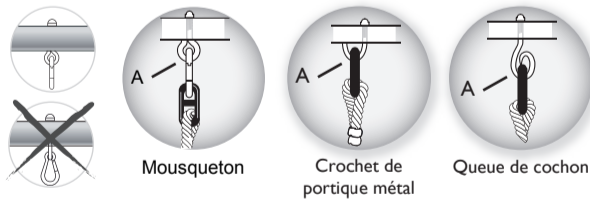
À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT **(F)**

Ce produit est strictement réservé à un usage privé, familial et à l'extérieur. Utilisation interdite sur des stations collectives et publiques de jeux en écoles, jardins publics, centres de loisirs, campings, colonies de vacances, gendarmeries...



- 1 - Emplacement de l'agrès sur le portique :**
- Si votre trapèze est placé à côté d'un élément de balancement libre (corde, échelle...) alors a = 45 cm.
  - Si votre trapèze est placé à côté d'un élément doté de suspentes rigides (balancelle, vis à vis...) ou à côté d'un élément semi-flexible (balançoire, trapèze...) alors a = 30 cm.

**2 - Fixation de l'agrès sur le crochet :**  
Le positionnement du crochet doit être fait de telle manière que face au portique, vous voyiez l'œil du crochet (A), le mousqueton étant perpendiculaire à l'œil du crochet. Le balancement de l'agrès conduira le mousqueton à effectuer un mouvement correct.



Tout montage de biais entraînerait une déviation de l'agrès. Cette fixation est à vérifier très régulièrement car un mauvais montage ou une détérioration de la pièce en téflon, engendrerait un risque d'usure des parties en contact. Il est fortement conseillé de vérifier périodiquement (une fois par mois) que le crochet est en état et qu'il n'y a aucune usure des diverses pièces. Dès l'apparition de la partie métallique, au niveau de l'anneau de votre balançoire, ou en cas de détérioration, votre agrès doit être remplacé par un agrès identique fourni par notre SAV.

### 3 - Réglage de la hauteur des agrès :

Le réglage s'effectue à l'aide de l'anneau de réglage. Le positionnement de la corde sur l'anneau permet de régler l'agrès à la hauteur souhaitée par l'utilisateur.



### SURVEILLANCE ET ENTRETIEN

Vérification permanente des crochets, des anneaux et des cordes, graisser les endroits à fort frottement. En cas d'omission de ces contrôles, cet article pourrait présenter des risques de chutes ou de renversements. A utiliser sous la surveillance d'un adulte. «A monter et à régler par un adulte». «Présence de petits éléments susceptibles d'être inhalés ou ingérés». Les accidents consécutifs à une utilisation en dehors des prescriptions reprises dans cette notice dégage toutes responsabilités du fabricant.

Ces produits sont conformes à la norme EN 71.

Produits destinés aux enfants de 3 à 12 ans. 50kg max.

Nous conseillons de retirer les agrès durant la période hivernale au cours de laquelle ceux-ci ne sont pas utilisés afin d'éviter des dégradations, notamment du bois, liées aux intempéries.

SERVICE APRES VENTE et INFOS NORMES  
[www.colibriproducts.ch](http://www.colibriproducts.ch)

**ATTENTION ! WARNING AVVERTENZA ACHTUNG ADVERTENCIA WAARSCHUWING ATENÇÃO !**

**(F)** Réservé à un usage familial en extérieur.  
**(GB)** For outdoor family domestic use only.  
**(I)** Riservato esclusivamente per uso familiare e per esterno.  
**(D)** Nur für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt.  
**(E)** Exclusivamente para uso familiar y al aire libre.  
**(NL)** Enkel buiten, in privaat en familiaal verband gebruiken.  
**(P)** A utilização deste baloiço está reservada ao uso familiar, no exterior.

**(F)** Pour enfants de 3 à 12 ans (50 Kg max).  
**(GB)** For children from 3 to 12 years (50 Kg max).  
**(I)** Prodotti destinati a bambini di età compresa tra 3 e 12 anni (50 Kg max).  
**(D)** Für Kinder zwischen 3 und 12 Jahren vorgesehen (50 Kg max).  
**(E)** Productos destinados a niños entre 3 y 12 años (50 Kg max).  
**(NL)** Producten bestemd voor kinderen van 3 tot 12 jaar (50 Kg max).  
**(P)** Para crianças com idade compreendida entre 03 e os 12 anos (50 Kg max).

**(F)** Le produit ne doit pas être modifié, risque de blessure grave.  
**(GB)** The product must not be modified, otherwise risk of serious injury.  
**(I)** Non si deve modificare il prodotto, rischio di ferita grave.  
**(D)** Das Produkt darf nicht verändert werden, ansonsten Verletzungsgefahr.  
**(E)** El producto no debe ser modificado, arriesga de herida grave.  
**(NL)** Pas het product niet aan, verander het niet; dit kan leiden tot ernstige letsels.  
**(P)** O produto não deve ser modificado, riscos de ferida séria.

**(F)** Produit à monter par un adulte.  
**(GB)** This product must be assembled by an adult.  
**(I)** Prodotto a montare per un adulto.  
**(D)** Der Artikel muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden.  
**(E)** El montaje tiene que estar efectuado por un adulto.  
**(NL)** Product te monteren door een volwassene.  
**(P)** A montagem será garantida por um adulto.

**(F)** Utilisation sous la surveillance d'un adulte obligatoire.  
**(GB)** It must be used under adult supervision.  
**(I)** deve essere usato sotto la sorveglianza di un adulto.  
**(D)** Das Gerüst darf nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person benutzt werden.  
**(E)** Su utilización debe hacerse bajo la vigilancia de un adulto.  
**(NL)** het gebruik moet zich onder het toezicht op een volwassene doen  
**(P)** A utilização deste baloiço pela criança deverá sempre ser feita sob a constante vigilância de um adulto.

**F**

